

Estela sepulcral romana de Valtezana (Hontón, Santander)

M. A. GARCÍA GUINEA
J. M. SOLANA SAINZ

Conocidos son los hallazgos romanos que desde hace muchos años vienen apareciendo en el extremo oriental de la provincia de Santander, en las proximidades de Castro Urdiales y en esta misma villa. Todo ello es indicio ya más que suficiente para detectar una romanización, más acusada de lo que podía suponerse, en estas tierras del norte de la Península.

Fue primero, y con carácter sensacional, el hallazgo del plato de Otañes, en 1826¹, pieza universalmente conocida en la orfebrería romana, así como los miliarios aparecidos en este mismo pueblo². Posteriormente fue frecuente la aparición de monedas en terrenos de la propia villa de Castro³ que ha venido sucediéndose hasta estos últimos años. En 1955 se halló en el Cueto, pequeño monte cónico próximo a Castro Urdiales —con interesantísimas murallas todavía no determinadas—, una pequeña figurilla en bronce, de factura romana, representando a Neptuno⁴.

A partir de esta fecha han ido sucediéndose nuevos hallazgos, recogidos por F. González Quadra, de sigillata, monedas, etc., en las obras de construcciones de viviendas, e incluso han aparecido algunas

¹ José Ramón Mélida, *RABM*, I, 1897, 289-301. Lacha, F. de, *La inscripción SALUS VMERITANA del plato de Otañes* (Pub. Real Sociedad Vascong. de Amigos del País), San Sebastián, 1949.

Fita, Fidel, «Inscripciones romanas en el Valle de Otañes», *Bol. Acad. Hist.*, LII, 543-564.

² Martínez de Caso-López, M.; «Los miliarios romanos del valle de Otañes», *Bol. Acad. Hist.*, LIII, 389-411. *CIL II*, 4.888.

³ Javier Echevarría, *Recuerdos Históricos Castreños*, Bilbao, 1954 (1.ª edic. 1898), 22 ss.

⁴ González Echegaray, J., «El Neptuno cántabro de Castro Urdiales», *AESpA*, 30, 1957, 253-256.

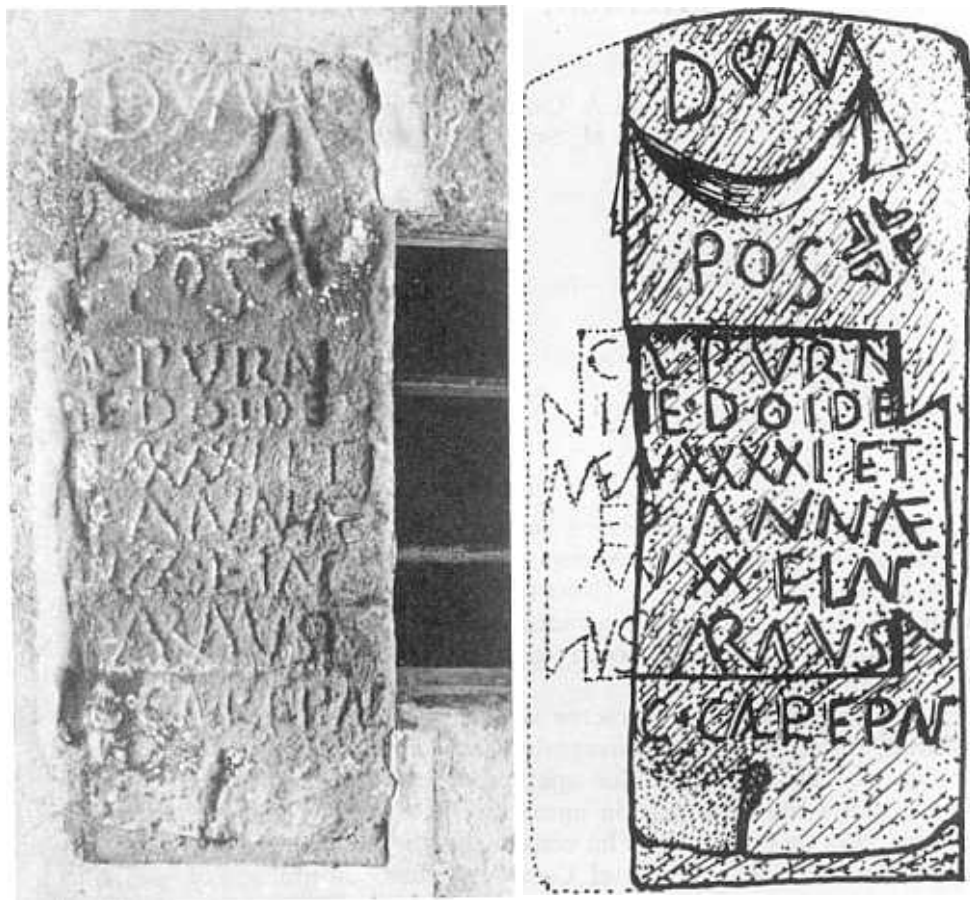


FIG. 1.—Estela de Calpurnia. Valtezana (Hontón - Santander).

sepulturas en las proximidades de Castro que indican un asentamiento fijo.

Parece, pues, que la identificación de Castro-Flavióbriga queda cada vez más firme, y que la romanización en la comarca tuvo importancia lo prueba esta lápida que publicamos (fig. 1). Apareció formando el alféizar de una ventana en la ermita del pueblo de Valtezana, en las proximidades de Hontón, no lejos pues de Castro y de Otañes. Nos fue mostrada por F. González Quadra y hasta ahora había quedado totalmente ignorada. La primera mención de ella se hizo en el diario *La Gaceta del Norte* por el propio señor Quadra.

La estela, rectangular, se incrustó, como acabamos de apuntar, en el marco de una ventana enrejada de la humilde ermita del pueblo citado, en posición horizontal. Tiene muy buena conservación, salvo el extremo izquierdo, de arriba a abajo, que sin duda se partió para acomodarla a su nuevo emplazamiento. La piedra es de arenisca local, de las vetas de esta clase que se hallan aflorando no lejos de la ermita. También se cortó un poco en la parte superior. Las medidas son, puesta la estela en posición vertical primitiva, las siguientes: altura, 68 cm; anchura, 28 cm; grosor de la piedra, 17 cm. Los epígrafes tienen una anchura variable de 4 a 6,5 cm.

La inscripción sepulcral se encierra en cartela, si bien se sale de ella el último renglón. En lo alto lleva una guirnalda, encima de la que se graba el encabezamiento a los dioses Manes, separadas ambas siglas por una hoja de hiedra. Debajo de la guirnalda aparece la abreviatura POS, de «posuerunt» entre una rosa esquemática de cuatro pétalos y media luna. A continuación, y ya en la cartela, van seis líneas de inscripción. La lectura es muy clara en alguna parte de sus líneas y bastante insegura en otras, debido sobre todo a la pérdida de letras al ser cortada en su extremo derecho. La recomposición, con más o menos certidumbre, es la siguiente:

1 D M
 POS
 [C]ALPVRN
 [I]AEDOIDE
5 [NAEA]N XXXXI ET
 [E]P ANNAE
 [A]N XX ELANI
 [VS] ARAVS
9 C.CALPEPANI

Es decir: D(iis) M (anibus) / POS (uerunt) / [C] ALPVRN / [I] AE DOIDE / [NAE] [A]N (norum) XXXXI ET / [E]P ANNAE / [A]N (norum) XX ELANI / [VS] ARAVS / C (aius ó aia) CALP (urnius ó a) EPANI (ensis).

A los dioses Manes, a Calpurnia Doidena de cuarenta y un años y a Epanna, de veinte, se la dedicaron Elanius Araus y Caius(a) Calpurnius(a) epaniense.

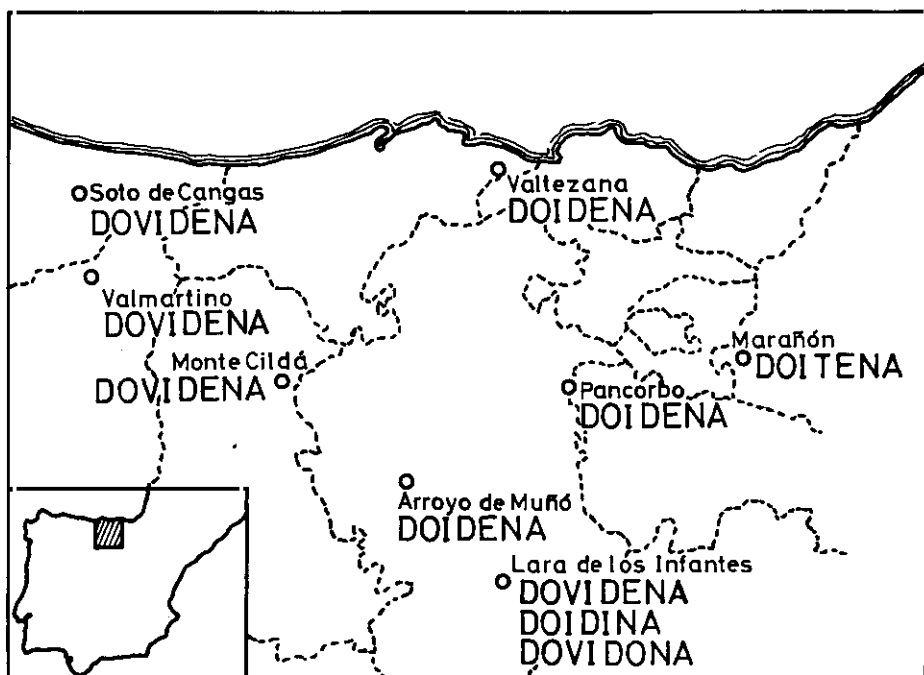


FIG. 2.—Localización de los hallazgos con el nombre DOVITENA y sus variantes en la Tarraconense.

Es indudable la seguridad de L_1 y de L_2 . La C de la L_3 se sobreentiende, destacando en este renglón el nexa AL muy claro.

El nombre Calpurnius o Calpurnia aparece frecuentemente en la epigrafía hispano-romana⁵. La forma Doidena⁶, con sus variantes,

⁵ Confr. *CIL II*, 2910 (Salgado de Bujedo. Miranda); 4048 (Cabanes, entre Sagunto y Tortosa); 2963 (Santacava, río Aragón); 3725 (Valencia); 3892 (Sagunto); 2652 (Asturica); 4202 (Tarraco); 4527 (Barcelona); 4524 (Barcelona); 4048 (Cabanes); 4049 (Alcalá de Chisvert); 3858 (Sagunto); 4203 (Tarraco); 2642 (Asturica); 7117 (Poza de la Sal), etc. En femenino, Calpurnia, aparece en: 4578 (Barcino); 3959 (Puzol); 2527 (Orense); 3933 (Sagunto); 4050 (Alcalá de Chisvert); etc. Pudieran ser estos Calpurnius gente establecida en la colonia Flaviobriga, pues no hay abundancia por el Norte, existiendo —como vemos— gran cantidad en el resto de la Península.

⁶ DOIDENA: *Ephem. Epigr.* VIII, 159; *BRAH*, XXVI, 1895, 40 (Pancorbo). Es una variante de DOVITENA (C. Morán, *Epigrafía salmantina*, Salamanca, 1922, 21: Barruecopardo) de Lusitania, femenino paralelo a DOVITERUS. Las zonas de variantes con lenición coinciden aproximadamente con las del masculino, en cuanto a las norteñas, pero son más orientales. En Lusitania se encuentran, además del nombre base mencionado, las variantes DOBITENA, DOVITEINA, las dos en Hinojosa del Duero (C. Morán, *Epigrafía...*, 9 y 44). Últimamente ha aparecido en Arroyo de Muñó (Burgos) otra estela de DOI-

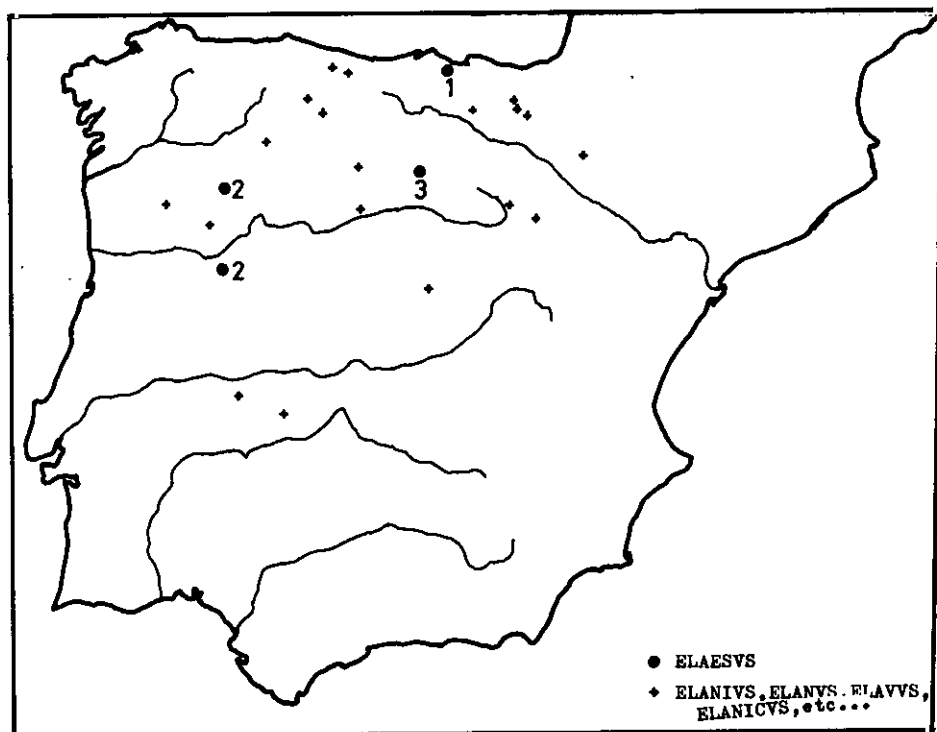


FIG. 3.—Distribución de los nombres ELAESVS, ELANIVS y sus variantes (según M. L. Albertos).

se repite varias veces en diferentes estelas de la Península (fig. 2). Los hallazgos de este nombre, así como sus formas masculinas, que en el radical presentan las variantes Dovid- / Doid- / Doit-, en la zona norte,

DEN(a) PESICA (J. A. Abásolo, «El yacimiento romano de Villavieja de Muñó. Epigrafía», *B.S.A.A.*, XXXVII, 1971, 152.

DOVIDENA, *CIL II*, 5744, Soto de Cangas. *CIL II*, 6299, Monte Cildá (Palencia) (Confr. M. A. García Guinea, J. González Echegaray y J. A. San Miguel Ruiz, «Excavaciones en Monte Cildá. Palencia», *Excav. Arq. España*, n.º 60, 48, lápida 23, 19. J. González Echegaray, *Los Cántabros*, Madrid, 1966, 311, 76). BRAH, XVIII, 290-6. Lara, *Cat. núm.* 397. DOV(ide)NA (Vid. M. L. Albertos, «El conjunto epigráfico del Museo de Burgos y los antropónimos hispánicos de Lara de los Infantes y sus proximidades», *Homenaje a Antonio Tovar*, Madrid, 1972, 53.

A. Fdez. Guerra, «La Cantabria», *B. S. Geog.*, IV, 45.

BRAH, LXI, 455 y 493.

DOIDINA: Puede ser un caso de confusión i/e frente a Doidena (Vid. M. L. Albertos, *La onomástica personal primitiva de Hispania Tarraconense y Bética*, Salamanca, 1966, 53, y «El conjunto epigráfico...», 49).

Lara, *Cat. núm.* 155, *ER.* 346.

y Dovit- / Dobit- en la salmantina y extremeña, los sufijos -erus, -ena, -ina y -ona, se extienden desde Marañón en Navarra hasta Mérida, señalándose la mayor abundancia de testimonios en Burgos, Asturias y León por una parte y en Salamanca por otra ⁷.

En la L₆, la terminación -Annae es sin duda el final, en dativo, de un nombre que puede ser Epannae; tal vez derivado del gentilicio Epanniensis que vemos en el último renglón de la lápida, L₉.

El nombre de Elanus, Elavvs y Elaesus o Elanius ⁸ es preferentemente atestiguado entre cántabros, astures, vacceos y vettones (fig. 3) y está basado en una raíz -el —que con diversas aplicaciones forma nombres de animales y árboles, alguno de los cuales han pasado también a designar a personas ⁹. Elaesisc(um) es un gentilicio, lo mismo que Elaisicum, de esta raíz -el ¹⁰.

Araus (L₈) es nombre frecuente en la Tarraconense, con sus variaciones (fig. 4). En la onomástica celto-hispana son frecuentes los nombres que antes de las desinencias presentan un sufijo con -u-, precedido de -a-, es decir, en las formas -auu, -auio, etc., es corriente: ARAVI, Aravicus, Aravica ¹¹.

Nombre típicamente hispánico que con *Ambatus* nos permite percibir el parentesco que une a los pueblos que se extienden desde la cabecera del Ebro hasta la desembocadura del Tajo. (Vid. M. L. Albertos, «El conjunto epigráfico...», 58).

DOVIDONA: Lara, *Cat.* núm. 154.

DOITENA: En las lenguas del grupo britónico la -t- sufre lenición y pasa generalmente a -d- (Vid. Lewis, H. y Pederser, H., *A concise comparative Celtic Grammar*, Göttingen, 1937, 45) sonorización bien atestiguada en la antroponimia hispánica, sobre todo en la región cántabro-astur (Vid. M. L. Albertos: *La Onomástica...*, 305).

⁷ M. L. Albertos, Vid. nota 6, 53.

⁸ J. Pokorny, *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*, Bern. 1947-59, 302. Lara, *Cat.* núm. 138, ELAESI.

Lara, *Cat.* núm. 455, ELAESUS. *CIL II*, 2868.

ELANVS: *CIL II*, 2726. Valladolid; 5716, Velilla de Valdorés; 5819, Iruña (M. L. Albertos, *La Onomástica...*, 113).

ELANIO: *CIL II*, 5715, La Puerta (León) (M. L. Albertos, *La Onomástica...*, 113). No se puede precisar si es nominativo o dativo de Elanius.

ELANICVM: Gentilicio en Yecla de Yeltes (C. Morán, *Epigrafía salmantina*, Salamanca, 1922, 36). *CIL II*, 5034.

⁹ M. L. Albertos, «El conjunto epigráfico...», 53.

¹⁰ M. L. Albertos, «El conjunto epigráfico...», 53.

¹¹ ARAVS: *CIL II*, 2952, Contrasta; *BRAB*, LXIII, 1913, 238, Avila; *Cat. Mon. de España, León*, p. 43; Holder, que registra el primer hallazgo citado, supone un nominativo ARAVIVS, no ARAVS.

ARAVI: M. L. Albertos, *La Onomástica...*, 30. Probablemente en este nombre se deba de ver la forma original de ARABUS por la confusión fonética -b/v en posición intervocálica; *Mem. J. S. Exc. y Ant.*, 5, 1930, 106: Tarragona; *Bol. Inst. Est. Asturianos*, VIII, 475: Villalcampo; A. García y Bellido; *Esculturas romanas de España y Portugal*, Madrid, 1949, 377: Hontoria de la Cantera.

ARAVO: F. Diego Santos; *Epigrafía romana en Asturias*, p. 88, XXIX: La Lloraza, Villaviciosa. (Vid. M. L. Albertos, «Nuevos antropónimos hispánicos», *Emerita*, XXXII, 1964, 223.)

ARABINUS: Bergido F(lavensis), *CIL II*, 4248.

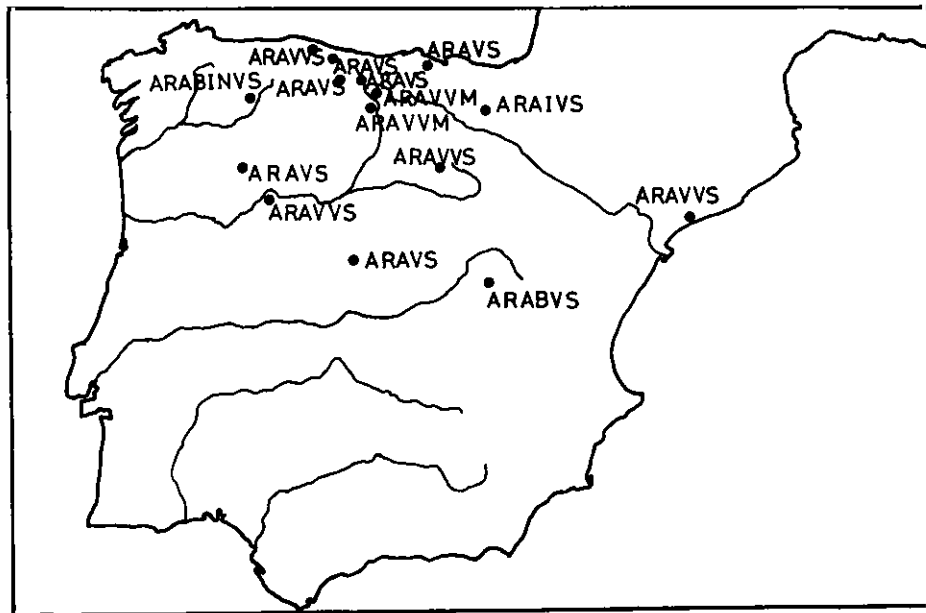


FIG. 4.—Localización de hallazgos con el nombre de ARAVS y sus variantes.

Epaniensis (L₉) se trata sin duda de un gentilicio, del que puede derivarse el supuesto nombre de Epannae de la L₆.

Se comprueba, pues, en esta lápida de Valtezana, posiblemente del siglo II o III, la existencia de nombres indígenas, cántabros, junto a otros todavía latinos, tal como es norma en los grupos epigráficos del norte de España —Cildá, por ejemplo—. El gentilicio Epaniensis aparece por primera vez, si bien no es muy segura su lectura, ya que la P. lleva una tilde horizontal en el extremo inferior, lo que pudiera ser enlace PL, la P pone CALP (puesto que la A lleva enlace con L) y la L siguiente del enlace con P, pudiera dar LEPANIENSIS en vez de EPANIENSIS. ¿Podría en ese caso, hacer referencia a la zona lebaniega?

Santander, 1973

ARABUS: *CIL II*, 3183, Valera de Arriba, Cuenca. Nombre base de Arabinus, y Arabica (Vid. M. L. Albertos, *La Onomástica...*, 30).

